



## Termomodernizacja przedszkola

We wrześniu, niespełna 3 tygodnie przed terminem, zakończono prace związane z realizacją termomodernizacji budynku Przedszkola nr 1 w Miasteczku Śląskim przy ul. Dębina 1. W ramach zadania wykonano m.in. roboty w zakresie izolacji ścian budynku poniżej powierzchni terenu, całkowitego remontu elewacji budynku, remontu i docieplenia dachu, wymiany stolarki okiennej i drzwiowej, naprawy murków oporowych i nawierzchni przy wejściu do budynku.



Wykonawcą inwestycji był wyłoniony w przetargu nieograniczonym ZAKŁAD BUDOWLANY „MAJSTER” Robert Dzieja z Tarnowskich Gór. Jego wynagrodzenie na podstawie oferty przetargowej wyniosło 620 992,99 złotych brutto. Zadanie było realizowane przy dofinansowaniu ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

» dokończenie na str. 3

## ZAPROSZENIE

Serdecznie zapraszam mieszkańców Miasteczka Śląskiego w dniu 11 listopada br. na uroczyste obchody Narodowego Święta Niepodległości.

Tegoroczne obchody rozpoczną się o godz. 9.30 uroczystą mszą świętą w kościele parafialnym pw. Wniebowzięcia NMP w Miasteczku Śląskim, po której nastąpi przemarsz pod Pomnik Wdzięczności przy ul. Woźnickiej, gdzie zostanie złożony wieniec oraz zapalone zostaną znicze.

Następnie korowód uda się na cmentarz parafialny przy ulicy Norwida.

Kolejnym etapem obchodów tegorocznego Narodowego Święta Niepodległości będzie złożenie wieńców pod pomnikiem przy ul. Śląskiej w Żyglinie oraz w pozostałych miejscach pamięci narodowej na terenie naszego miasta.

Burmistrz  
Krzysztof Nowak

## Zawody wędkarskie



15 września na akwenu Gierzyna odbyły się zawody wędkarskie o Puchar Burmistrza Miasta. Wzięło w nich udział 36 osób. Pierwsze miejsce w zawodach zdobył Piotr Kołaczek z wynikiem 2835 punktów. Drugie miejsce zajęł Jerzy Pastuszka, uzyskując 2000 punktów, a trzecie Dariusz Pluta z 1885 punktami. Zwycięzcom gratulujemy! ▶

red.

# BURMISTRZ MIASTA MIASTECZKO ŚLĄSKIE

ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości niezabudowanych położonych w Miasteczku Śląskim:

I.

L.p.	Nr działki	Pow. w ha	Nr KW	Obręb, k.m.	Cena wywoławcza w zł (netto)	Wadium w zł
1.	1767/62, 1776/63, 1798/63	0,0591	60573	Obręb Miasteczko Śląskie k.m. 1	30 000,00	3 000,00

Do wycycytowanej ceny należy doliczyć podatek VAT w wysokości 23%.

## Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego

Dla działki brak jest planu zagospodarowania przestrzennego. W Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta zatwierdzonym Uchwałą Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim Nr XXXV/294/09 dnia 28 sierpnia 2009 r. w sprawie „zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Miasteczko Śląskie” działka przeznaczona jest pod tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej ukształtowanej i kształtującej się.

## Opis działki

Działka zlokalizowana jest w centralnej części Miasteczka Śląskiego u zbiegu ulic Ceramicznej i Dworcowej. Ulica Dworcowa jest jedną z najdłuższych ulic w Miasteczku Śląskim i prowadzi od skrzyżowania z trasą Tarnowskie Góry – Częstochowa w rejonie kościoła do dworca kolejowego. Odległość od centrum handlowo-administracyjnego miasta oraz linii drogowej Tarnowskie Góry – Częstochowa wynosi około 1,2 km, a od najbliższego przystanku miejskiej komunikacji autobusowej około 500 m. W odległości około 600 m znajduje się dworzec kolejowy. Ulica Ceramiczna jest ulicą lokalną i charakteryzuje się niewielkim nasileniem ruchu samochodowego. Najbliższe sąsiedztwo stanowi luźna zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna oraz nieużytki. Uzbrojenie ulicy ceramicznej stanowi sieć elektryczna, wodociągowa, kanalizacyjna, gazowa i telefoniczna. Nawierzchnia ulicy Ceramicznej nieutwardzona, gruntowa. Kształt działki regularny, zbliżony do trójkąta. Działka jest niezabudowana i nieogrodzona. Teren płaski porośnięty trawą oraz grupą kilku sosen.

*Przetarg odbędzie się w dniu 19 listopada 2012 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim, Rynek 8, pokój 3 o godz. 12.00*

II.

L.p.	Nr działki	Pow. w ha	Nr KW	Obręb, k.m.	Cena wywoławcza w zł (netto)	Wadium w zł
1.	1987/81	0,0929	GLIT/00084793/6	Obręb Miasteczko Śląskie k.m. 1 dod 4	45 310,00	4 531,00

Do wycycytowanej ceny należy doliczyć podatek VAT w wysokości 23%.

## Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego

W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego miasta Miasteczko Śląskie zatwierdzonym uchwałą Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 10 lutego 2000 r. Nr XVII/142/2000 w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Tarnowskie Góry w obszarze terenów leżących w Miasteczku Śląskim w dzielnicy Żyglin północny wschód, oznaczonych symbolami H38MN, H43MN, H39 RPU, H37 US, H44 RP, H90 RL (obw. w Dz. Urz. Woj. Śl. z dnia 31 marca 2000 r. Nr 13, poz. 167) działka przeznaczona jest pod tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej – **symbol planu 169 MN**.

Dla terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej oznaczonych między innymi symbolami: 169 MN, 156 MN, 157 MN ustala się:

- realizację nowych budynków mieszkalnych do 3 kondygnacji;
- realizację obiektów wolnostojących: garażowych, gospodarczych i usługowych, o wysokości jednej kondygnacji; zabudowa działki nie może przekraczać 30% jej powierzchni – warunek ten nie dotyczy działek o powierzchni mniejszej od 500 m<sup>2</sup>;
- zakazuje się lokalizacji nowych obiektów służących rzemieślniczej i przemysłowej produkcji seryjnej, handlowi hurtowemu i hodowli zwierząt.

## Opis działki

Działka położona jest w dzielnicy Żyglin w rejonie ulicy Skautów. Odległość od centrum handlowo-administracyjnego Miasteczka Śląskiego wynosi około 3-4 km. Główną ulicą Żygliną jest ulica Śląska stanowiąca odcinek trasy drogowej Bytom – Częstochowa (droga wojewódzka nr 912). Działka położona jest na północ od centrum Żygliny i na wschód od ulicy Śląskiej w obrębie terenu przeznaczonego pod zabudowę mieszkaniową. Od strony północnej i wschodniej granicę tego obszaru stanowią rozległe tereny leśne. Teren w pobliżu ulicy Śląskiej (ul. Studzienna, Paprotnia, Nowowiejska) jest już w pełni zagospodarowany. Działka nie jest uzbrojona. Stopniowo cała północno-wschodnia część Żygliny (obszar ograniczony ulicami Imielów, Skautów i Studzienna) jest wyposażona w urządzenia infrastruktury technicznej. Odległość od najbliższych sklepów, przystanku autobusowego, szkoły podstawowej oraz kościoła parafialnego nie przekracza 700 m. Dojazd do działki ulicami o nawierzchni utwardzonej, bitumicznej, za wyjątkiem ostatniego odcinka o długości około 500 m. Na odcinku ostatnich 200 m stan nawierzchni gruntowej ulicy Skautów jest bardzo zły. Kształt działki zbliżony do trapezu. Teren działki płaski. Występuje zadrzewienie.

*Przetarg odbędzie się w dniu 19 listopada 2012 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim, Rynek 8, pokój 3, o godz. 13.00*

Warunkiem przystąpienia do przetargów jest **wpłacenie wadium w pieniądzu w wysokości jak wyżej w nieprzekraczalnym terminie do dnia 16 listopada 2012 r. włącznie**, na rachunek Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim: **ING Bank Śląski S.A. Katowice Oddział Miasteczko Śląskie na konto Nr 42 1050 1386 1000 0002 0086 1235**.

Za dokonanie wpłaty uważa się dzień wpływu środków pieniężnych na rachunek bankowy Urzędu, potwierdzony wyciągiem bankowym. W tytule przelewu należy podać numer działki, na którą wadium jest wpłacane.

Uczestnikom, którzy nie wygrają przetargu, wadium zostanie zwrócone nie później niż przed upływem trzech dni od dnia zamknięcia przetargu przelewem na wskazane konto. Wadium przepada na rzecz Gminy, jeżeli wygrywający przetarg uchyli się od podpisania aktu notarialnego w wyznaczonym terminie.

Minimalne postąpienie nie może wynosić mniej niż 1% ceny wywoławczej, z zaokrągleniem w górę do pełnych dziesiątek złotych.

Protokół z przeprowadzonego przetargu stanowi podstawę do zawarcia umowy notarialnej.

Wycycytowana cena sprzedaży płatna jest w całości przelewem na wskazane w protokole uzgodnień konto gminy i winna być odnotowana na rachunku gminy najpóźniej na dzień zawarcia umowy notarialnej. Koszty zawarcia umowy notarialnej wraz z kosztami opłaty sądowej ponosi nabywca.

W przetargach mogą wziąć udział osoby fizyczne i prawne, które wpłacą wadium w wyznaczonym terminie oraz przedłożą komisji przetargowej w dniu przetargu następujące dokumenty:

- w przypadku osób fizycznych dowód tożsamości;
- w przypadku osób prawnych i jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej – aktualny wypis właściwego dla danego podmiotu rejestru (ważny trzy miesiące), pełnomocnictwa, dowody tożsamości osób reprezentujących podmiot;
- oryginał dowodu wpłaty wadium.

Cudzoziemców wiążą przepisy ustawy z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. z 2004 r., Nr 167, poz. 1758 z późn. zm.)

Pełnomocnicy osób fizycznych oraz osoby fizyczne umocowane do działania w imieniu osób prawnych winny przedstawić notarialnie poświadczony pełnomocnictwo.

Burmistrz Miasta Miasteczko Śląskie zastrzega sobie prawo odwołania przetargów z ważnych powodów zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2010 r. Nr 102, poz. 651 z późn. zm.)

Bliższych informacji dotyczących przetargów udziela Referat Budownictwa, Gospodarki Gruntami i Geodezji Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim, Rynek 8, pokój 27, tel. 32 393-80-38, 32 393-80-27. Ogłoszenia o przetargach dostępne są na stronie internetowej: [www.miasteczkoslaskie.bip.net.pl](http://www.miasteczkoslaskie.bip.net.pl) i [www.miasteczko-slaskie.pl](http://www.miasteczko-slaskie.pl).

## Informacja ING Bank Śląski

Nawiązując do artykułu pt. „Sprawy mieszkaniowe” zamieszczonego w sierpniowym numerze „Wieści z Miasteczковского Ratusza” ING Bank Śląski S.A. przedstawia ofertę współpracy z mieszkańcami miasta zainteresowanymi wykupem mieszkań.

Nabycie lokalu komunalnego daje możliwość rozporządzenia lokalem wg własnego uznania. Ma to znaczenie w szczególności dla tych, którzy zamierzają swój najmowany lokal „pozostawić” np. dzieciom czy wnukom. Z mocy przepisów dotyczących najmu lokalu komunalnego tylko wąski krąg osób (m.in. dzieci najemcy, małżonek nie będący współnajemcą lokalu) zamieszkujących stale z najemcą, może kontynuować najem lokalu komunalnego. W innych przypadkach jedynie bycie właścicielem lokalu zapewni możliwość przekazania praw do lokalu wybranej osobie. Właściciele nieruchomości uczestniczą w spotkaniach wspólnot mieszkaniowych oraz posiadają możliwość podejmowania wszelkich decyzji dotyczących nieruchomości.

Warto już teraz przygotować się do podjęcia decyzji o wykupie mieszkania i zgromadzić wszystkie niezbędne informacje, aby podjęta decyzja była jak najbardziej korzystna finansowo (skorzystanie z bonifikaty na wykup mieszkania, niskie oprocentowanie kredytu hipotecznego).

Wg rankingu kredytów hipotecznych zamieszczonego w GazetaDom.pl (dodatek do Gazety Wyborczej z dnia 5 września 2012 r.), uwzględniającego wysokość oprocentowania kredytów hipotecznych, ING Bank Śląski S.A. znajduje się na pierwszej pozycji.

Pracownicy miejscowego oddziału ING Banku Śląskiego S.A. chętnie udzielą szczegółowych informacji w powyższym zakresie, a także pomogą w załatwianiu formalności wszystkim, którzy zdecydują się na sfinansowanie wykupu mieszkania poprzez kredyt ING Banku Śląskiego S.A. ▶



## Spalone pojemniki!

We wrześniu br. na terenie miasta doszło do serii podpałek pojemników do selektywnej zbiórki odpadów. Zdarzenia miały miejsce w dniach: 29 września przy ul. Harcerskiej, 30 września przy ul. Ks. Wyciślika oraz 3 października przy ul. Norwida. Charakter działań podpalacza ma cechy działań celowych i powoduje duże straty materialne dla gminy. Koszt jednego pojemnika wg poziomu cen z 2011 roku to 2 183,25 złotych. Urząd Miejski powiadomił organa ścigania o podpaleniach oraz wniósł o ściganie sprawcy. Wszelkie informacje mogące służyć wykryciu sprawcy podpałek proszę zgłaszać Komendzie Powiatowej Policji w Tarnowskich Górach. ▶

Burmistrz  
Krzysztof Nowak



## Termomodernizacja przedszkola

» *dokończenie ze str. 1*

1 października został podpisany protokół w sprawie odbioru końcowego tej inwestycji i przekazania obiektu do użytkowania.

Wykonana termomodernizacja w znaczący sposób poprawiła estetykę wyremontowanego budynku przedszkola oraz jego funkcjonalność. ▶

*opr.: red*



# Festiwal Muzyczny



## ALTERNATYWA 2012

W sobotę 29 września Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim zorganizowały dla dzieci i młodzieży rajd rowerowy „ALTERNATYWA 2012”. Na starcie tegorocznego rajdu stanęło 140 miłośników dwóch kółek, którzy z wielkim zaangażowaniem pokonali wyznaczone trasy wyścigu. Uczniowie szkół podstawowych startowali w dwóch kategoriach wiekowych: klasy I-III i klasy IV-VI, z podziałem na dziewczęta i chłopców. Startowała też grupa gimnazjalistów. Każdy uczestnik po dojechaniu na metę otrzymał słodki upominek, natomiast zwycięzcy obdarowani zostali nagrodami, które wręczyła im żona burmistrza miasta, pani Iwona Nowak.

W kategorii dziewcząt z klas I-III zwyciężyła Ewelina Jędrzejczak z SP 2, II miejsce zajęła Aleksandra Wojtas, a na III miejscu znalazła się Syntia Kokot (obydwie z SP nr 1). Wśród chłopców w kategorii klas I-III najlepszym był Marcin Dziewior, II miejsce zajął Pascal Szulc, a na III miejscu uplasował się Daniel Kowol (wszyscy z SP nr 2).

W kategorii starszej (klasy IV-VI) zwyciężczynią była Julia Płudowska z SP nr 2, II miejsce zajęła Kamila Pietryga, a III miejsce Weronika Wojsyk (obydwie SP nr 1). Wśród chłopców w tej kategorii najlepszym był Kacper Jędrzejczak, II miejsce zajął Patryk Paruzel, a III miejsce zdobył Maksymilian Zabiegalski (wszyscy z SP nr 1).

Wśród gimnazjalistów pierwsze miejsca zajęli: Julia Buszka i Denis Miara.



Po wyścigu uczestnicy rajdu i nie tylko, kontynuowali zabawę na rodzinnym pikniku pod nazwą „Kolorowo i wesoło na rowerze”, który odbywał się przy Miejskim Ośrodku Kultury w Miasteczku Śląskim, pod patronatem akcji „Postaw na rodzinę”. Dziękujemy wszystkim uczestnikom rajdu, gratulujemy zwycięzcom i... do zobaczenia za rok! ▶

opr.: red.

W dniach 14-16 września br. odbyła się V edycja Festiwalu Muzycznego im. ks. Teodora Christopha. Corocznie festiwal odbywa się w zabytkowym kościółku z 1666 roku. Miejsce to ma swój niepowtarzalny klimat, co podkreślają zaproszeni artyści.

Celem festiwalu jest promocja muzyki wykonywanej przez artystów z całego kraju, którzy specjalnie na zaproszenie organizatorów Festiwalu przyjeżdżają do Miasteczka Śląskiego. Podczas tegorocznej edycji zaproszeni byli wykonawcy, którzy zabrali słuchaczy w muzyczną podróż po epokach baroku, romantyzmu i współczesności. Podczas Festiwalu usłyszeliśmy m.in. kompozycje A. Vivaldiego, J. S. Bacha, M. Lorenca, F. Schuberta, W. Kilara. Wśród zaproszonych gości znaleźli się artyści doskonale znani koneserom muzyki, którą zwykło się określać „poważną”. Tegoroczną edycję swoimi występami uświetnili Krzysztof Meisinger z projektem El Tango, Stefan Plewniak i Paulina Tkaczyk z Musica Grazioso oraz duet Stanisław Dziewior i Waław Golonka. We wrześniu ostatni wykonawcy nagrali płytę, która ukaże się w przyszłym roku.

Alicja Kowaluk



# Współpartnerska wizyta

Sąsiadujące z Miasteczkiem Śląskim Kalety od 19 lat współpracują partnersko z czeskim miastem Witkow na Morawach. Efektem współpracy są różnorodne projekty, w których biorą udział zarówno mieszkańcy Witkowa jak i Kalet. Strona czeska, korzystając z unijnych programów w zakresie współpracy transgranicznej, organizuje u siebie ciekawe wydarzenia, zapraszając do udziału w nich Polaków. We wrześniu br. odbyło się spotkanie bibliotekarzy.



Na zaproszenie miasta Kalety w wizycie w Witkowie wzięło udział 20 bibliotekarzy z powiatu tarnogórskiego i zaprzyjaźnionego z Kaletami Ustronia. Wśród zaproszonych byli także bibliotekarze z naszego miasta.

Wspólnie z 20-osobową grupą uczestników z Czech w dniach od 26 do 29 września uczestniczyliśmy w warsztatach połączonych z ciekawym programem zwiedzania miejscowych bibliotek. Odwiedziliśmy m.in. Regionalną Bibliotekę w Karwinie.

Biblioteka ta od pięciu lat ma siedzibę w nowo wyremontowanym budynku, w którym mieści się dział dla dorosłych, dzieci oraz sala kinowo-konferencyjna. Cały budynek dostosowany jest do potrzeb osób niepełnosprawnych (windy, dział dla niedowidzących z audiobookami i aparatem powiększającym tekst). Biblioteka jest skomputeryzowana, a czytelnicy mają możliwość elektronicznej samoobsługi przy wypożyczaniu książek. Jest też kawiarenka z tarasem, gdzie czytelnicy mogą przy kawie poczytać prasę.

Przeciwieństwem tej nowoczesności były zwiedzane przez nas stare biblioteki zamkowe w miejscowości Hradec nad Moravicí i w opactwie benedyktyńskim w Rajhradzie. W tej ostatniej znajduje się literatura stanowiąca Pomnik Piśmiennictwa na Morawach, obejmująca najbardziej znane osobistości literatury od VIII do XX wieku.

Ta historyczna benedyktyńska biblioteka posiada 65 000 książek. Z tego zbioru dla zwiedzających udostępniono 18 000 tomów. Odwiedziliśmy też jedną z najmniejszych bibliotek w systemie bibliotecznym w Czechach. Jest to Wiejska Biblioteka w Radkowie, malowniczo położona w powiecie opawskim.

Wieś liczy ok. 520 mieszkańców, a bibliotekę odwiedza 37 czytelników.

» dokończenie na str.8



## Miejsko-gminne zawody sportowo-pożarnicze

15 września 2012 r. w Tąpkowicach odbyły się Miejsko-Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze, w których wzięło udział osiem drużyn, w tym drużyny młodzieżowe z Ochotniczej Straży Pożarnej z Żyglinka.

Zawody rozegrane zostały w dwóch konkurencjach:

- ćwiczenia bojowe,
- sztafeta pożarnicza 7 x 50 m z przeszkodami.

Sędzią głównym zawodów był mł. bryg. Piotr Pichura z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej z Tarnowskich Gór.

Drużyna męska z Żyglinka (w wieku powyżej 16 lat) zajęła trzecie miejsce w grupie drużyn męskich (I miejsce – OSP Tąpkowice, III miejsce – OSP „Florian” Strzybnica). Z kolei drużyna żeńska – pierwsze miejsce w kategorii dziewcząt w wieku 12-16 lat.

Zwycięzcom zawodów wręczono ufundowane przez burmistrza Miasteczka Śląskiego Krzysztofa Nowaka puchary oraz dyplomy. Nagrodzonym ochotniczkom i ochotnikom serdecznie gratulujemy! ▶

opr.: red.



# Działo się w przedszkolach

- 6 września oddział dziecięcy Miejskiej Biblioteki Publicznej zorganizował dla dzieci z Przedszkoli nr 1 i nr 3 oraz Przedszkola Niepublicznego prowadzonego przez Zgromadzenie Zakonne Sióstr Służebniczek warsztaty biblioteczne pn. „Reksio i jesień”. Dzieci słuchały bajek, były zachwycone głośnym czytaniem, kolorowaniem, oglądaniem kreskówki on-line.
- 25 września przedszkolaki z Przedszkola nr 1 udały się na wycieczkę do Aquaparku w Tarnowskich Górach. Zjeżdżalnia, jacuzzi i basen – to atrakcje z których mieli okazję skorzystać wszyscy uczestnicy. Dzieci pod czujnym okiem ratowników oswajały się z nauką pływania. Na wszystkich twarzach przez cały czas widniał uśmiech, który był potwierdzeniem świetnej zabawy. Radość była niedopisania. Wyjazd był sfinansowany przez Fundację na rzecz Dzieci „Miasteczko Śląskie”.



- 27 września przedszkole odwiedzieli przedstawiciele PKP Energetyka S.A. Grupa starsza „Elfy” oraz grupa średnia „Słoniki” wzięły udział w prezentacji multimedialnej „Akademia Małego Amperka”. Dzieci poznały zasady bezpieczeństwa związane z użytkowaniem sprzętu elektrycznego. Czynnie uczestniczyły w proponowanych zabawach i konkursach, wykazując spora wiedzę. Na koniec tego miłego spotkania otrzymały pamiątkowe gadżety oraz stanęły do wspólnego pamiątkowego zdjęcia. (fot. 1)

- Dzień 5 października był w Przedszkolu nr 3 dniem nietypowym. O godzinie 9.00 rozległ się przeraźliwy sygnał gwizdka. Ochotnicza Straż Pożarna z Żyglinka przeprowadziła próbną ewakuację dzieci i personelu przedszkola, której celem było wypracowanie nawyku odpowiedniego zachowania w chwili ogłoszenia alarmu i przeprowadzenie ewakuacji osób znajdujących się w zagrożonym obiekcie. Nadrzędnym celem było zminimalizowanie stresu i niedopuszczenie do powstania paniki w wypadku np. pożaru. (fot. 2)
- Niesamowitym przeżyciem dla dzieci była akcja ratownicza osoby poszkodowanej, czyli jednego z przedszkolaków Olka z grupy starszej, którego ratownicy wynosili na noszach. (oczywiście za wcześniejszą zgodą rodziców). Dzień ten na długo zostanie w pamięci przedszkolaków.

*E. Rutkowska, B.Halamus*

## Uciążliwi motocykliści

W związku z licznymi interwencjami mieszkańców osiedla dotyczącymi niewłaściwego parkowania i używania motocykli na jego terenie przypominamy, że zgodnie z rozdziałem IV pkt 11 obowiązującego Regulaminu domowego:

„Parkowanie samochodów i motocykli jest dozwolone wyłącznie w miejscach do tego wyznaczonych właściwymi przepisami. Parkowanie nie powinno utrudniać komunikacji, zagrażać bezpieczeństwu ani zakłócać spokoju mieszkańców”. Zakazany jest również hałasowanie i zanieczyszczanie powietrza poprzez tzw. przegazowywanie motocykli w czasie postoju.

Prosimy o zastosowanie się do przedstawionych zasad, gdyż ich nieprzebranie spowoduje wyciągnięcie konsekwencji karnych. ▶

## Wieczory z poezją

Miejska Biblioteka Publiczna w Miasteczku Śląskim zaprasza wszystkich mieszkańców w listopadowe wtorki na IV edycję „Jesiennych wieczorów z poezją”.

Gośćmi tegorocznych spotkań będą:

6 listopada – Grzegorz Kielar

13 listopada – Edward Baczyński

20 listopada – Mieczysław Świszczorowski

27 listopada – Aleksandra Kowalska

Spotkania odbywać się będą o godz. 17.00 w siedzibie biblioteki przy ul. Srebrnej 6.

Serdecznie zapraszamy!

## ...a w Szkole Podstawowej nr 2

**Wrzesień za nami.** Pierwszy miesiąc roku szkolnego przyniósł uczniom nową wiedzę i umiejętności, ale dał także możliwość podjęcia działań na rzecz środowiska naturalnego, wykazania się sprawnością fizyczną i talentem artystycznym.

29 września uczniowie szkoły wzięli udział w akcji „Sprzątnięcie świata”, mającej na celu wyrobienie nawyku dbałości o czystość środowiska, w którym żyjemy. Pogoda dopisała, więc po uporządkowaniu terenu wokół szkoły uczniowie wraz z nauczycielami wybrali się na spacer do pobliskiego lasu. Łącząc „przyjemne z pożytecznym”, podczas przechadzki podziwiali piękno jesiennej przyrody i zbierali śmieci leżące wzdłuż leśnej drogi.

Tego samego dnia wzięli udział, z powodzeniem, w organizowanym co roku rajdzie rowerowym „ALTERNATYWA”. Uczniowie godnie reprezentowali naszą szkołę, plasując się na czołowych miejscach.

Także 29 września szkolny zespół wokaln-taneczny „Groszki” kierowany przez panią Barbarę Bentkowską zaprezentował swe umiejętności, występując podczas uroczystości otwarcia Ogólnopolskiego Festiwalu Chóralnego o „Kaganek Gwarków” w Tarnogórskim Centrum Kultury. Występ w imprezie kulturalnej takiej rangi świadczy o uznaniu dla wysokiego poziomu artystycznego zespołu, który reprezentuje nie tylko naszą szkołę, ale całą społeczność Miasteczka Śląskiego.

8 października 2012 r. w naszej szkole odbyło się uroczyste ślubowanie uczniów klasy I.

Bohaterowie uroczystości – uczniowie klasy I, zaprezentowali się w Turnieju wiedzy i umiejętności. Recytowali wiersze, śpiewali piosenki, rozwiązywali zagadki i odpowiadali na pytania. Popisy dzieci oceniali ich rodzice. Oni też wydali pozytywny werdykt. Pierwszoklasiści udowodnili, że są gotowi do złożenia uroczystego ślubowania na poczet flagowy szkoły. Pasowanie na ucznia przez panią dyrektor wielkim ołówkiem było tego potwierdzeniem. Uczniowie klasy I zostali przyjęci do braci uczniowskiej. Ukoronowaniem aktu pasowania było wręczenie pamiątkowych dyplomów i legitymacji szkolnych. Rodzicom gratulujemy tak wspianiałych pociech, a pierwszacom życzymy wielu sukcesów w murach naszej szkoły. Uroczystość ślubowania przygotowała pani Łucja Pietryga przy współudziale i uczniów klas II i VI oraz Samorządu Szkolnego. ▶

*Beata Biczak-Skrobek*

## Biblioteka informuje

W cotygodniowy harmonogram pracy Oddziału Dziecięcego Miejskiej Biblioteki Publicznej wprowadzono dodatkowe atrakcje:

- we wtorki o godz. 16.00 dla rodziców z dziećmi „Czytamy z maluchami” – zajęcia czytelniczo-plastyczne,
- w piątki od 15.30 zajęcia plastyczne dla dzieci.

Mamy nadzieję, że zajęcia te będą cieszyły się dużą popularnością. Zapraszamy!

## Co ciekawego w MOK-u

- Tradycyjnie Zespół Folklorystyczny „Brynica” jako jedyny reprezentował nasz Ośrodek na „Gwarkach 2012”, w których wzięł udział w pochodzie historycznym. 24 października „Brynica” będzie uczestniczyć w „Maszketach na roztomajcie gościny” – imprezie, która odbędzie się w Bibliotece i Ośrodku Kultury w Tąpkowicach, a której organizatorami są Śląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Częstochowie i Powiatowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Tarnowskich Górach.
- 30 września nasze dzieci i młodzież z zespołów tanecznych Crazy i Smerfy wystąpiły w Ośrodku Rehabilitacyjnym dla dzieci niepełnosprawnych w Rusinowicach. Występ naszych zespołów ogromnie się podobał i nagrodzony został gromkimi brawami oraz słodkimi prezentami.
- 13 października prowadzony przez panią Oliwię Bentkowską zespół „Bemol” wystąpił gościnnie podczas koncertu „Jesienna estrada wokalna”, który odbył się w Tarnogórskim Centrum Kultury.
- 17 listopada odbędzie się kolejna edycja Turnieju Rock&Rolla. Poszukujemy sponsorów, którzy pomogą nam ufundować nagrody dla uczestników turnieju. W poprzednich latach wystąpiły pary taneczne m.in. z naszego Ośrodka, z Kalet, Mysłowic i Warszawy. Już teraz zapraszamy na tę imprezę.
- 30 listopada zapraszamy na tradycyjną zabawę andrzejkową.
- 8 grudnia odbędzie się casting do zespołu Green Seaid. Do nowego składu zespołu potrzebni są muzycy, których kwalifikacje lokują się co najmniej na poziomie absolwentów szkoły muzycznej I stopnia. Poszukiwane są osoby grające na skrzypcach, gitarze akustycznej, perkusji oraz gitarze basowej. Karty zgłoszeniowe dostępne są na stronie: <http://mok.miasteczko-slaskie.pl>
- W naszym ośrodku rozpoczęły się po wakacjach zajęcia dla dzieci. Mogą one skorzystać z bogatej oferty zajęć tanecznych, wokalnych oraz muzycznych. Mogą nauczyć się gry na pianinie, keyboardzie oraz, co jest tegoroczną nowością, na saksofonie. Bardzo dużym powodzeniem cieszy się nauka gry na gitarze. W tym roku mamy nowego instruktora gitarzystów. Jest nim pan Paweł Borecki.
- Spotkania z muzyką to nowy cykl Miejskiego Ośrodka Kultury w Miasteczku Śląskim i Filharmonii Śląskiej, adresowany do najmłodszych uczniów szkół podstawowych. Podczas comiesięcznych spotkań słuchacze poznają różne okresy w dziejach muzyki, najwybitniejszych kompozytorów i ich najsłynniejsze utwory. Tematem grudniowego spotkania będzie arcydzieło operowe, w którym komedia P. Beaumarchais złączona jest z muzyką W. A. Mozarta. Wybrane arie i duety zwiąże komentarz słowny.

Szczegóły na [www.mok.miasteczko-slaskie.pl](http://www.mok.miasteczko-slaskie.pl) oraz [www.facebook.com/mok.miasteczko-slaskie](https://www.facebook.com/mok.miasteczko-slaskie)

*Alicja Kowaluk*

**Więści**  
Z MIASTECZKOWSKIEGO  
**RATUSZA**

Biuletyn Informacyjny Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim  
Wydawca: Urząd Miejski w Miasteczku Śląskim  
ul. Rynek 8, 42-610 Miasteczko Śląskie  
Redaktor naczelny: Aurelia Gryc, nakład: 1000 egz.  
Redakcja zastrzega sobie prawo wyboru nadesłanych materiałów, ich opracowania redakcyjnego i dokonywania skrótów.  
Zdjęcia: archiwum Urzędu Miejskiego, gminnych jednostek organizacyjnych oraz gminnych instytucji kultury.  
Opracowanie i skład: Wydawnictwo KA s.c.  
ul. Górnicza 12, 42-600 Tarnowskie Góry  
[www.kasc.pl](http://www.kasc.pl)



15 września 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego obchodzili państwo Agnieszka i Rudolf Imiolczykowie. Z tej okazji dostojnym jubilatam składamy najserdeczniejsze gratulacje i życzenia wszelkiej pomyślności w życiu osobistym, wiele radości i satysfakcji w gronie rodzinnym, a także doczekania w zdrowiu kolejnych rocznic. ▶

## Współpartnerska wizyta

» dokończenie ze str. 5

Urozmaiceniem pobytu były warsztaty ceramiczne, podczas których uczestnicy poznali proces wyrobu naczyń z gliny, a na zakończenie każdy własnoręcznie ozdabiał wybrane naczynie.



W trakcie spotkania odbyło się także sympozjum z udziałem przedstawicieli obydwu partnerów, poświęcone bibliotekom i problematyce bibliotekarstwa w Republice Czeskiej i w Polsce. Efektem warsztatów jest:

- pogłębienie wiedzy i przekazanie doświadczeń w dziedzinie bibliotek i bibliotekarstwa w obydwu krajach,
- nawiązanie nowych kontaktów między pracownikami bibliotek po obu stronach granicy,
- nowe możliwości włączenia się do działań kulturalno-edukacyjnych sąsiadujących państw,
- niwelowanie barier językowych. ▶

Aleksandra Ruda

## Zakończona inwestycja

29 września 2012 r. został podpisany protokół odbioru końcowego zrealizowanej inwestycji związanej z budową kanalizacji sanitarnej wraz z przepompownią ścieków w Bibieli. Zadanie to było realizowane w ramach projektu „Ochrona dorzecza Małej Panwi i Liswarty poprzez modernizację gospodarki ściekowej polegającej na modernizacji i budowie oczyszczalni ścieków wraz z systemem kanalizacji sanitarnej” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 Priorytet V Środowisko, Działanie 5.1 Gospodarka wodno-ściekowa oraz przy dofinansowaniu ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.



Jej inwestorem była gmina Miasteczko Śląskie, natomiast wykonawcą wyłonione w wyniku przetargu nieograniczonego Przedsiębiorstwo Instalacyjno-Inżynieryjne „HYDRO-MON-TEX” Spółka z o.o. z Częstochowy.

Wynagrodzenie wykonawcy na podstawie oferty przetargowej wyniosło 1 563 206,39 złotych brutto.

W ramach zadania wykonano:

- sieć kanalizacji grawitacyjnej (762,74 mb) wraz z przyłączami do istniejących budynków,
- przepompownię ścieków z komorą kraty kłosowej i stacją napowietrzania,
- rurociąg tłoczny ścieków (2 616,70 mb) z przepompowni do projektowanej studni rozprężnej w Ożarówicach,
- drogę dojazdową do terenu projektowanej przepompowni z włączeniem do ulicy Starowiejskiej,
- rurociąg wody do zasilania hydrantu na terenie przepompowni,
- ogrodzenie terenu przepompowni,
- wykonanie nawierzchni z kostki betonowej w obrębie terenu przepompowni (plac manewrowy),
- parking dla potrzeb eksploatacyjnych przepompowni,
- instalacje zasilania elektrycznego odbiorników energii elektrycznej w obrębie terenu przepompowni. ▶

Hanna Pesta

42–610 Miasteczko Śląskie, ul. Rynek 8, tel.: 32 393-80-01, fax: 32 393-80-02

Godziny pracy Urzędu Miejskiego: poniedziałek 7.30–16.30, od wtorku do czwartku 7.30–15.30, piątek 7.30–14.30

[www.miasteczko-slaskie.pl](http://www.miasteczko-slaskie.pl)

[sekretariat@miasteczko-slaskie.pl](mailto:sekretariat@miasteczko-slaskie.pl)